



「手手腳腳助行」寵物步行籌款 "PETathon" 2013 ~ A Walkathon with Pets 14 Apr 2013 (Sun)

目的 Aim

「手手腳腳助行」寵物步行籌款活動的目的，是希望讓大家透過參加是次別開生面的活動，一同感受「生命影響生命」。動物不單是人類的好朋友，亦能夠盡上一分力，幫助有需要的兒童。無論你有否飼養寵物均歡迎參加，讓人與動物，在環境優美的大自然中，享受愉快、健康、有意義的一天。

是次活動所有收益，扣除活動開支後，將用作發展「再生父母行動」，幫助國內殘障孤兒及貧困兒童。

"PETathon" is a fun-pack charity event. It demonstrates the beautiful harmony between men and animals. While raising funds for the orphans and needy children, pets and their owners gain an opportunity to hike leisurely with other animal lovers amidst serene surroundings. Life touches life, it holds true among all, we welcome you, with or without pets!

All proceeds (less all expenses) will go toward helping underprivileged and handicapped orphans and children through the Family Anew Movement programs.

關於我們 About Us

主流夢工場基金為香港註冊非牟利慈善團體。創辦理念是將「愛」以具體行動實踐，關懷社會上被遺忘、受傷的一群。

基金會自 2003 年起於中國河南省開展再生父母行動，透過「再生父母寄養計畫」，安排殘障孤兒進入寄養家庭，讓孩子重獲「再生父母」的悉心愛護，並推行「再生父母棟樑計畫」，為貧困兒童提供品格培訓。我們相信，每一個孩子都是寶貴的。若經過悉心栽培，生命更能發放耀眼光芒。過去十年，透過將「愛」化作行動，基金會見證著「生命影響生命」。

The CEO Foundation ("CEO") is founded and registered as a charity foundation in Hong Kong. We aim to demonstrate "Love in Action" towards the underprivileged, the hurt and the poor.

In 2003 CEO instigated the Family Anew Movement in Henan, China that enabled handicapped orphans to be nurtured and thrived under the tender-loving-care of parents in nuclear family environment and reached out to children living in hardship and poverty. It is the heart of Family Anew Movement to one day actualize underprivileged children's potential to the fullest extent in spite of limitations. For the last decade, CEO has successfully demonstrated "LOVE" in the most practical manner.

想知更多 Know us more : www.ceo-foundation.org

活動詳情 Event Information

日期：2013 年 4 月 14 日 (星期日)

登記時間：下午 1:30

開始時間：下午 2:00

路線：起點 - 大潭水塘道 (近陽明山莊)

終點 - 大潭郊野公園大潭道出口

Date : 14 April 2013 (Sun)

Registration : 1:30 p.m.

Opening Ceremony : 2:00 p.m.

Route :

Start ~ Tai Tam Reservoir Road

(near Hong Kong Parkview)

Finish ~ Tai Tam Country Park Tai Tam Road Exit

截止日期：2013 年 4 月 8 日 (星期一)

DEADLINE : 8 April, 2013 (Mon)



報名方法 Enrollment Method

1) 電子報名 Electronic Submission

於 www.ceo-foundation.org 下載報名表格，以電郵交回填妥的報名表格，並於截止日期前交回支票 / 入數紙 (如有)，或以信用卡 / Paypal 捐款。

Download the Participant at www.ceo-foundation.org and return the completed form via email, followed by the cheque / deposit slip (if any) of your donation; OR make the donation via credit card / Paypal on or before the deadline.

2) 一般報名 General Submission

於截止日期前以郵寄 / 傳真 / 電郵方式交回此表格。

Return this form via mail / fax / email on or before the deadline.

郵寄 / Mailing : 新界屯門海榮路 22 號屯門中央廣場 26 樓 2612 室

Unit 2612, 26/F, Tuen Mun Central Square, No. 22 Hoi Wing Road, Tuen Mun, N.T.

傳真 Fax : 2441-7978 (支票不適用 not applicable for submitting CHEQUES)

電郵 Email : petathon2013@ceo-foundation.org (支票不適用 not applicable for submitting CHEQUES)

查詢 Enquiries

熱線 Hotline : 6136-7926

電郵 Email : petathon2013@ceo-foundation.org

網站 Website : www.ceo-foundation.org

辦公室電話 Office Tel : 2441-7977

獎項 Awards

活動獎項包括：最高籌款額大獎、最多腳腳獎、最突出造型獎、寵物主人最合拍獎...等多個獎項，請踴躍參與！

The fun-packed "PETathon" includes many fun-prizes such as : Most Generous Giver, Best Complemented Team, Best Costume, Most Legged-Team...and still many more, so come and claim yours!

贊助鳴謝 Sponsorship Acknowledgment



交通 Transportation

1) 接駁巴士 Shuttle Bus

大會提供接駁巴士服務，詳見參加表格。

Shuttle Bus Service Available. Please see details below.

2) 巴士及綠色小巴 Bus & Green Mini Bus

乘坐途經黃泥涌峽道的巴士或專線小巴，在網球場後近陽明山莊的蜆殼油站落車。沿油站旁的石階上大潭水塘道，沿行人路向上行約 10-15 分鐘。

Take any bus or green minibus through Wong Nai Chung Gap Road. Get off at the Shell Petrol Station near Hong Kong Parkview right after the tennis court. Walk up the stairs beside the Petrol Station to Tai Tam Reservoir Road. Walk uphill along the road for about 10 - 15 minutes till a barrier gate.

巴士 Bus

中環出發 From Central : 6, 66

銅鑼灣出發 From Causeway Bay : 76

北角出發 From North Point : 41A

綠色小巴 Green Mini Bus

銅鑼灣出發 From Causeway Bay : 5

3) 的士 Taxi

銅鑼灣出發：車程 10 分鐘，車費約 HK\$40。

金鐘出發：車程 15 分鐘，車費約 HK\$50。

From Causeway Bay : travel time 10 minutes, approx. fare HK\$40

From Admiralty : travel time 15 minutes, approx. fare HK\$50

參加者須知 Important Notes for Participants

- 1) 主流夢工場基金乃香港政府註冊慈善團體，捐款\$100 或以上，均獲發機構收據作免稅之用。所有收據將於 2013 年 5 月 14 日前郵寄給個人/公司/團體參加者。
 - 2) 請自行將已填妥的贊助表格影印，以作核對之用。
 - 3) 歡迎攜帶友善、不具攻擊性的動物參加活動。
 - 4) 參加活動的狗隻必須滿 6 個月大，並已接受防狂犬病、腸炎及狗瘟注射，主人敬請帶備有關注射的證明文件 (狗牌或針咭)以作核實之用。
 - 5) 主人必須為大型狗隻配上狗帶。
 - 6) 主人必須留意動物的身體情況，並自行決定動物是否適合參加活動。
 - 7) 主人必須留意及負責清理動物之便溺，並保持場地衛生清潔，以免影響其他人士。
 - 8) 參加者必需留意天氣轉變，穿著適當衣物，帶備足夠飲用水及食物。
 - 9) 任何參加者或動物在活動中發生之意外，包括死亡、受傷、疏忽或財物損失等，主流夢工場基金均不會作出任何賠償或負上任何法律責任。
 - 10) 若天文台在活動前兩小時內發出三號或以上熱帶氣旋警告 / 黃色 / 紅色 / 黑色暴雨警告，是日活動將會取消，所有捐款均不會退還。
 - 11) 如有任何爭議，主流夢工場基金保留最終決定權。
-
- 1) The CEO Foundation is a registered charitable organization in Hong Kong. Donations of HKD \$100 and above are tax-deductible. Official receipts would be issued to individual / corporate / group participants on or before 14/5/2013.
 - 2) Participants should keep a photocopy of the completed sponsorship form for their own record.
 - 3) Participants are welcome to bring friendly, non-aggressive pets to join the event.
 - 4) All dogs joining the event should be at least 6 month-old and should have been vaccinated for rabies, parvovirus and dog-distemper. Dog owners should produce relevant document (dog license or vaccination record) for verification.
 - 5) Dog owners MUST restraint their dog(s) during the event.
 - 6) Pet owners are responsible to make sure that their pets are physically fit to participate on the day of event.
 - 7) Pet owners are responsible for cleaning up after their pets' droppings to maintain a clean environment.
 - 8) Participants are responsible for checking the weather condition on the event day and clothed accordingly, and to prepare own water and/or food as needed.
 - 9) The CEO Foundation is not responsible for any accident occurs during the event, e.g. death, injury, negligence, property loss, etc.
 - 10) In the event of tropical cyclone warning signal no. 3 or above AND/OR if the yellow / red / black rainstorm signal is hoisted /issued 2 hours before the event commences, the event will be automatically cancelled. If and when these conditions occur, no refund will be made on donations submitted.
 - 11) In case of disputes, the decision of The CEO Foundation shall be final and binding.

參加者表格 PARTICIPANT FORM

參與方法 Participation

參加步行 Yes, count me/us in

出席人數及寵物總數 Total No. of Participants and Pets : 參加者 Participants _____ 名 + 寵物 Pets _____ 隻

出席者/寵物/團隊名字 Name of Participant(s) /Pet(s) /Team : _____

建議最低籌款額 Suggested Minimum Donation for the Event : 每位參加者 / 寵物 HK\$100 per Participants / Pets

捐款支持 Sorry, can't join but support with a donation

HK\$300 HK\$500 HK\$1,000 HK\$ _____

捐款 HK\$100 或以上，均獲發收據於香港作免稅用途

Tax-deductable (HK) receipts will be issued for donations (exclude coach fare) in the amount of HK\$100 or above.

收據抬頭 Name printed on receipt : _____

不需要收據可節省開支 No receipt helps us save cost

聯絡資料 Contact Information

姓名

Name : _____ 先生 Mr. 小姐 Miss 太太 Mrs.

手提 _____ 電郵 _____

Mobile : _____ E-mail : _____

郵寄地址

Mailing Address : _____

穿梭巴士服務 Shuttle Bus (Coach) Service

預購座位 Advance Purchase with Seat(s) Reservation

車費 Coach Fare : 每座位 HK\$20 (包來回車程) ; 0-2 歲兒童或動物免費 (不佔座位)

HK\$20 per seat (round trip); children 0-2 year-old and pets FREE (no seat).

合共車費 Total Fare : HK\$20 X _____ (座位 no. of seat) = HK\$ _____

請選擇路線 Please select :

接載地點 Pick-up Location	座位數量 No. of Seats	寵物數目 No. of Pets
旺角 Mong Kok		
荃灣 Tsuen Wan		

***穿梭巴士服務詳情請瀏覽本會網頁 Details of shuttle bus service please visit our website

- 注意：** 1) 乘搭穿梭巴士的參加者，必須於 **2013 年 4 月 8 日(星期一)**前購票以預留座位，先到先得，額滿即止。
 2) 來回車票將於各上車地點登記後派發。
 3) 即場購票人士均不能保證乘搭穿梭巴士。

- Note:** 1) To ensure seat(s) on coach, participants must return this form on or before **8 Apr 2013 (Mon)** with the exact payment. Seats are limited and on a first-come-first-serve basis.
 2) Return tickets will be distributed at the designated pick-up locations after registration.
 3) Ticket(s)/Seat(s) availability CANNOT be guaranteed at the pickup locations without the advanced purchase and reservation.

募捐表格 Sponsorship Form (表格若不敷應用敬請自行影印 Please copy this form if necessary)

捐款 HK\$100 或以上，均獲發收據於香港作免稅用途

Tax-deductable (HK) receipts will be issued for donations (exclude coach fare) in the amount of HK\$100 or above.

贊助者姓名 SPONSOR NAME (請用正楷 Please fill in block letters)		贊助金額 AMOUNT (HK\$)	索取收據 RECEIPT ✓/ ✗
1	先生/小姐/太太 Mr./Miss/Mrs.		
2	先生/小姐/太太 Mr./Miss/Mrs.		
3	先生/小姐/太太 Mr./Miss/Mrs.		
4	先生/小姐/太太 Mr./Miss/Mrs.		
5	先生/小姐/太太 Mr./Miss/Mrs.		
6	先生/小姐/太太 Mr./Miss/Mrs.		
7	先生/小姐/太太 Mr./Miss/Mrs.		
8	先生/小姐/太太 Mr./Miss/Mrs.		
9	先生/小姐/太太 Mr./Miss/Mrs.		
10	先生/小姐/太太 Mr./Miss/Mrs.		
贊助款項合計 Sponsored Amount TOTAL		HK\$	

參加者可於遞交申請表後繼續籌募捐款，以角逐最高籌款額大獎。截止日期為 **2013 年 4 月 8 日**(截止報名日期)，得獎結果將於活動日公佈及頒獎，亦可於本會網站內查閱。

Participants may continue to solicit sponsors for donations until **8th April, 2013** (enrollment deadline) for the top fundraising awards. The result will be announced at the Opening Ceremony on the event date and will be posted on CEO website.

捐款總額 Total Donation Amount HK\$ _____ + 購買車票 Coach Fare HK\$ _____

= 總數 Total Amount Submitted HK\$ _____

遞交表格及捐款 Form and Donation Submission

付款方法 Contribution / Payment Method

信用卡 CREDIT CARD Visa Master 信用卡號碼 Card no. : _____

持卡人姓名 Cardholder's Name : _____

屆滿日期 Expiry Date : _____ 驗證碼 CVV Code : _____ 信用卡背面簽名欄右側最後 3 個數字
the last 3-digits printed in the signature field

支票 CHEQUE : 抬頭請寫「主流夢工場基金」 Please make the cheque payable to "The CEO Foundation"

銀行名稱 Bank Name : _____ 支票號碼 Cheque no. : _____

銀行轉賬 BANK DEPOSIT

請保留入數紙，並以郵寄/傳真/電郵方式交回 Please return the deposit slip with this form via mail / fax / email

東亞銀行 The Bank of East Asia : 015-521-40-12835-2

渣打銀行 Standard Chartered Bank (HK) Ltd : 003-337-0-011032-3

網上付款 ONLINE PAYMENT (Paypal)

於 www.paypal.com 註冊或登入 Paypal 戶口後，點擊「付款」，輸入本會電郵及付款金額，填寫以下資料並交回表格

Register or login at www.paypal.com, click "Send Money", fill in our email and the payment amount, and return this form with the following information.

本會電郵 Our Email : ceomail@ceo-foundation.org

閣下之 Paypal 註冊電郵 Your Paypal Login Email : _____

付款日期 Date of Payment : _____

付款金額 Payment Amount : HK\$ _____

多謝支持 Thank you for your support!